

hansa park

Deutschlands einziger Erlebnispark am Meer

Sierksdorf/Ostsee
bei Lübeck

NEU!

Das größte
Flugkarussell
der Welt!

Torre del Mar



Vom 24.3. bis 16.10.2005
täglich ab 9 Uhr geöffnet!

Herzlich willkommen...

... in unserer Welt aus Spaß, Phantasie und Abenteuer. Deutschlands einziger Themenpark am Meer präsentiert in der Saison 2005 unter anderem gleich zwei neue Fahrattraktionen: Die absolute Top-Neuheit heißt „TORRE DEL MAR“, das größte Flugkarussell der Welt, bei dem die Passagiere in fast 70 m Höhe einen horizontalen Looping von 30 m Durchmesser mit rund 70 km/h fliegen können - pures Adrenalin für alle Himmelstürmer! Diese neue Attraktion ist schon vom weitem zu sehen und verändert die ganze Skyline der Lübecker Bucht. Doch damit nicht genug: Als zweite Neuheit eröffnet HANSA-PARK mit „DR. LIVINGSTONE'S SAFARI-FLUG“ eine ganz besondere Attraktion für alle Kinder ab 3 Jahre bis 140 cm Körpergröße. Eine Reise mit Wasserflugzeugen durch ein afrikanisches Forschungscamp.

A warm welcome...
... to our world of fun, fantasy and adventure. In the 2005 season Germany's only theme park by the sea presents, among others, two new ride attractions: The absolute top novelty is called "TORRE DEL MAR", the world's biggest flying carousel, in which passengers perform a horizontal looping of 30 m in diameter at a speed of about 70 km/h - adrenaline pure for all high flyers! This new attraction can be spotted from far already and it changes the entire skyline of the Lübeck Bay. But that's not all: The second new highlight at HANSA-PARK opens is "DR. LIVINGSTONE'S SAFARI FLIGHT", a very special attraction for all children from 3 years on up to 140 cm in height. A trip on seaplanes through an African explorers' camp.


Hjerteligt velkommen
... i vores verden af sjov, fantasi og eventyr. Tysklands eneste temapark ved havet præsenterer i sæsonen 2005 bl.a. hele to nye forlystelser: Den absolutte top-nyhed er "TORRE DEL MAR", verdens største flyvende karrusel, hvor passagererne i næsten 70 m højde kan flyve med ca. 70 km i timen i et horisontalt loop med en diameter på 30 m - rent adrenalin til alle himmelstørmer! Den nye attraktion ses allerede på lang afstand og ændrer Lübeckers Bugtens skyline totalt. Men ikke nok med det: HANSA-PARK åbner med sin anden nyhed "DR. LIVINGSTONE'S SAFARI-FLUG" en helt speciel attraktion for alle børn fra og med 3 år og på maks. 140 cm. En rejse med vandfly igennem en afrikansk forskningscamp.


NEU!

DR. LIVINGSTONE'S SAFARI-FLUG



Haare im Wind!

 Heben Sie ab! Sausen Sie hoch, ganz hoch ins Blaue hinein. Auf luftigen Schwingen durch den Himmel kreisen, schneller als die Möwen über dem Meer. Die Erde liegt tief unten, der Alltag bleibt zurück. Wenn Adrenalin ins Blut schießt und das Kribbeln im Bauch einsetzt, kennen Sie Ihr Ziel: Empor zu den Sternen!

 Hair Blowing in the Wind! Lift off! Fly skywards, higher and higher into the blue. Circle the sky on airy wings, faster than the seagulls above the sea. The earth is but a dot, everyday life is a distant memory. When adrenaline shoots into your blood and your stomach is invaded by butterflies you know your aim: reaching for the stars!

 Hår i vinden! Gå i luften! Sus langt, langt ud i det blå. Kredsende på luftige vinger op mod himlen, hurtigere end mågerne over havet. Jorden ligger dybt under dig, hverdagen er glemt. Når adrenalinet begynder at pumpe, og når det kribler i maven, kender du dit mål: Helt op til stjernerne!

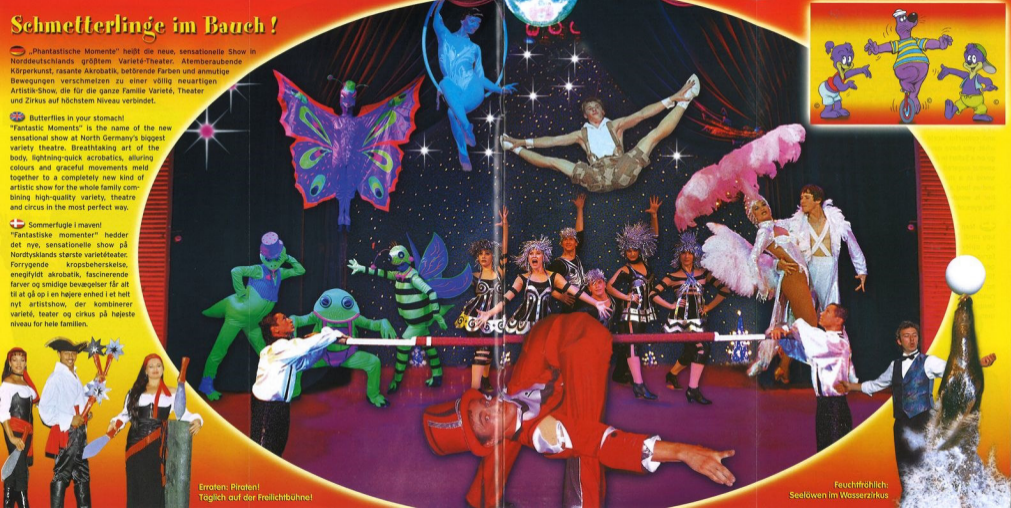


Schmetterlinge im Bauch!

„Phantastische Momente“ heißt die neue, sensationelle Show in Norddeutschlands größtem Varieté-Theater. Atemberaubende Körperkunst, rasante Akrobatik, betörende Farben und anmutige Bewegungen verschmelzen zu einer völlig neuartigen Artistik-Show, die für die ganze Familie Varieté, Theater und Zirkus auf höchstem Niveau verbindet.

Butterflies in your stomach!
 "Fantastic Moments" is the name of the new sensational show at North Germany's biggest variety theatre. Breathtaking art of the body, lightning-quick acrobatics, alluring colours and graceful movements meld together to a completely new kind of artistic show for the whole family combining high-quality variety, theatre and circus in the most perfect way.

Sommerfugle i maven!
 "Fantastiske momenter" hedder det nye, sensationelle show på Nordtysklands største varietéteater. Forrygende kropsherskelse, enegyldigt akrobatik, fascinerende farver og smidige bevægelser får alt til at gå op i en højere enhed i et helt nyt artistshow, der kombinerer varieté, teater og cirkus på højeste niveau for hele familien.




Erraten: Piraten!
 Täglich auf der Freilichtbühne!

Feuchtfrohlich:
 Seelöwen im Wasserzirkus

Lächeln im Blick!

 Machen Sie mit! Nehmen Sie Ihr Kind an die Hand und entdecken Sie gemeinsam eine fröhlich bunte Zauberwelt. Endlich tun, wozu sonst nie Zeit ist: in Afrika auf Safari gehen, Eis und gebrannte Mandeln naschen, im Kettenkarussell um die Welt fliegen. So oft und so lange Sie wollen. Zusammensein ist schön: Hinein ins Kinderglück!

 A Smile In Your Eyes! Come and join us! Take your child by the hand and explore a happy and colourful world of magic together. Do what you have never had the time to do: go on a Safari in Africa, lick icecream and savour sugared almonds, fly around the world in a merry-go-round. As often and as long as you wish. Being together is wonderful - enjoy it through the eyes of your child.

 Med et muntert glimt i øjet! Leg med! Tag dit barn ved hånden og oplev sammen en munter, farveglad trylleverden. Endelig gøre det, der ellers aldrig er tid til: tage på safari i Afrika, spise is og brændte mandler, flyve jorden rundt i kædekarusell. Så ofte og så længe, du vil. At tilbringe tiden sammen, er bare fedt!



Salz auf der Haut!


Legen Sie ab! Über spritzende Wasserfälle und gischende Flüsse wirbeln die Boote. Ein Abstecher zu Wikingern und Piraten gefällig, den verwegenen Helden der Weltmeere? Wasserkaskaden und Wellenberge, Schiffsplanken und rauhe Seebären – die Romantik des Ozeans endet nie: Hinaus aufs Meer!

Salt on Your Skin! Leave the banks and shores! The boats whirl along splashing waterfalls and frothy rivers. In for a short trip to the Vikings and Pirates, the daring heroes of the world's oceans? Water cascades and wave crests, ship planks and rough sea dogs – the romantic atmosphere of the ocean never ends; put to sea!

Salt på huden! Læg fra! Bådene hvirvler over sprøjtede vandfald og brusende floder. Hvad siger du til en afstikker til vikinger og pirater, til verdenshavens modige pirater? Kaskader af vand og bølgetoppe, skibsplanker og barske sølke – oceanernes romantik er aldrig til ende: Så stikker vi søs!

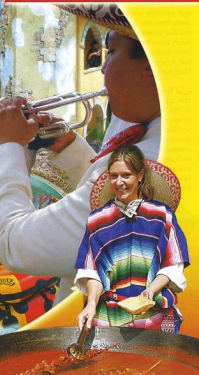
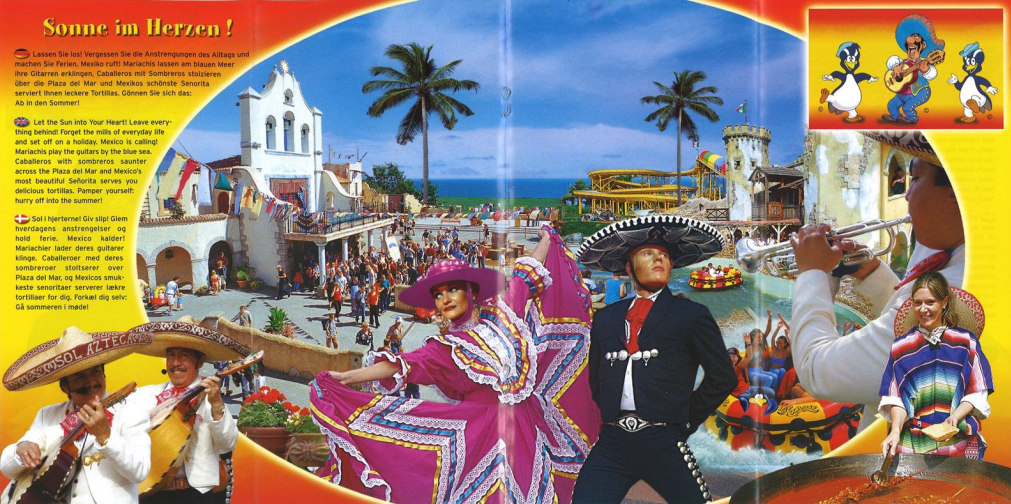


Sonne im Herzen!


 Lassen Sie los! Vergessen Sie die Anstrengungen des Alltags und machen Sie Ferien. Mexiko ruft! Mariachis lassen am blauen Meer ihre Gitarren erklingen, Caballeros mit Sombreros stolzieren über die Plaza del Mar und Mexikos schönste Señorita serviert Ihnen leckere Tortillas. Gönnen Sie sich das: Ab in den Sommer!


 Let the Sun into Your Heart! Leave everything behind! Forget the mills of everyday life and set off on a holiday. Mexico is calling! Mariachis play the guitars by the blue sea. Caballeros with sombreros saunter across the Plaza del Mar and Mexico's most beautiful Señorita serves you delicious tortillas. Pamper yourself: hurry off into the summer!

 Sol i hjertet! Giv slip! Glem hverdagens anstrengelser og hold ferie. Mexico kalder! Mariachier lader deres guitarer klinge. Caballeroer med deres sombreroer stoltserer over Plaza del Mar, og Mexicos smukkeste señorita serverer lækre tortillaer for dig. Forkæl dig selv: Gå sommeren i møde!

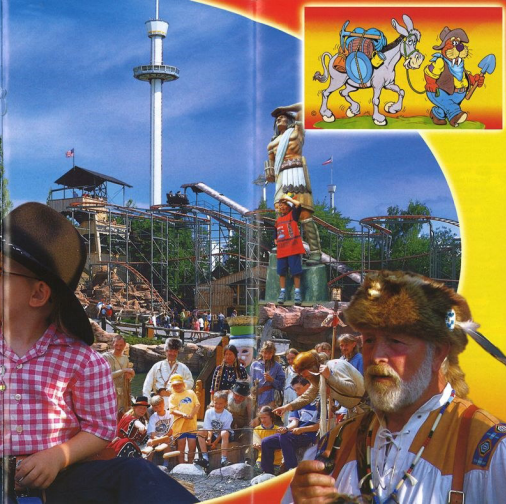


Abenteuer im Blut!

 Tigern Sie lost Quer durch die Prarie zu den Rockies. Goldgraber und Cowboys erwarten Sie, vom Lagerfeuer zieht Rauch ins Indianerland, verwegend donnert ein Minenzug in den Schacht. Der Westen lebt, aufregender denn je. Sie horen, sehen, fuhlen ihn. Die Legenden leben weiter. Brechen Sie auf: Auf ins Unbekannte!

 Adventure in Your Blood! Get going! Right across the prairie to the Rockies. Gold diggers and cowboys are waiting for you, smoke wafts from the campfire into the land of the Red Indians, a mining train rumbles loudly down the shaft. The West is alive, more exciting than ever. You hear it, feel it, see it. The legends live on. Start out into the unknown!

 Eventyr i blodet! Af sted over stok og sten! Tvars over prarien til the Rockies. Guldgravere og cowboyer venter pa dig, fra lejrbalet trækker rogen ind i Indianerland, dristigt tordner et minetog igennem skakten. Den vilde vesten lever, mere ophidsende end nogensinde. Du horer, ser og foler den. Legenderne lever videre. Bryd op: Af sted til det ukendte!



Leckeres im Bauch!

Greifen Sie zur Spaß haben und Neues erleben macht Lust auf was zu beißen. Italienische Pizza - mmmh! Saftige Steaks - super! Knackige Salate, duftender Kuchen, köstliche Hotdogs - alles da. Immer frisch, reichlich und abwechslungsreich. Für jeden Appetit und jedes Portemonnaie. Besten Appetit: Ran an den Teller! Übrigens: Für kleine Jubilare bieten wir tolle Kindergeburtstags-Parties. Für rechtzeitige Buchungen fordern Sie bitte unseren speziellen Prospekt an - Hotline: 0 45 63/4740. Oder direkt buchen unter www.hansapark.de!

Delicious food! Help yourself! Having fun and learning new things makes hungry. Italian pizza - yum! Juicy steaks - super! Crispy salads, fragrant cakes, delicious hot dogs - it's yours for the taking. Always fresh, plentiful and varied. Something for everyone and every purse. Enjoy your meal: get your plate.

Lækkert til ganen! Ta' for dig af retterne! At have det sjovt og opleve nyt, giver også lyst til lidt at spise. Italiensk pizza - mmmh! Saftige steaks - super! Knasende salater, duftende kager, lækre hotdogs - du kan få det hele! Altid frisk, rige- ligt og afvekslen- de. Til enhver appetit og enhver pengepung. Værsgo', så er der rettet an!

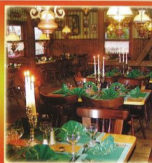


Wirbel im Saloon!

Ob Konferenz, Produktpräsentation oder Festlichkeiten jeder Art - wir haben moderne Konferenzräume und Erlebnisgastronomien verschiedenster Größen: Das Restaurant „Weltenbummler“ für 400, die Pizzeria „L'Artista“ für 100 und den Saloon „Last Chance“ für 70 Personen. Und im „Fort Alamo Saloon“ geht für bis 350 Gäste die Post ab. Von der „Goldgräber-Party“, der „Mexicanischen Fiesta“ oder dem „New Orleans-Abend“ spricht jeder noch wochenlang. Bitte rechtzeitig buchen! Spezielle Prospekte und DVD unter der Hotline 04563/474-0 oder auf www.hansapark.de!

Whirlwind at the saloon! Whether conference, product presentation or festivities of any kind - we provide modern conference rooms and event gastronomies of various sizes: the restaurant "Globetrotter" for 400, the pizzeria "L' Artista" for 100 and the saloon "Last Chance" for 70 persons. And the "Fort Alamo Saloon" offers everything and more for up to 350 guests. The "Gold-Digger Party", the "Mexican Fiesta" or the "New Orleans Evening" will be the most talked about events for weeks to come. Please book well in advance! For special leaflets and DVD call our hotline on 04563/474-0 or visit www.hansapark.de

Sydende stemning i saloonen! Hvad enten der er tale om en konference, en produktpræsentation eller fester af enhver anden art - vi kan stille moderne konferenceokaler og oplevelsesgastronomi i forskellige størrelser til rådighed: Restauranten "Weltenbumler" til 400 personer, pizzeriaen "L'Artista" til 100 og salonen "Last Chance" til 70. Og i "Fort Alamo Saloonen" skabes der stemning og fest for op til 350 gæster. I ugevis taler alle om "Goldgraver-partyet", den "Mexicanske Fiesta" eller "New Orleans-aftenen". Specialbrochurer og DVD'er på hotline: +49(0) 4563 /474-0 eller på www.hansapark.de

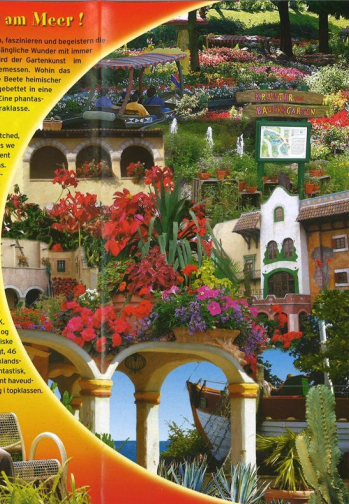


Blütenzauber am Meer!

Alle lieben Blumen. Blumen betören, faszinieren und begeistern die Menschen schon immer. Gärten sind vergängliche Wunder mit immer neuen jahreszeitlichen Reizen. Darum wird der Gartenkunst im HANSA-PARK höchste Bedeutung beigemessen. Wohin das Auge sieht: Blumen, Stauden, farbenfrohe Beete heimischer und exotischer Blüten - harmonisch eingebettet in eine naturnahe, 46 ha große Parklandschaft. Eine phantastische permanente Gartenschau der Extraklasse.

Flower magic by the sea!
We all love flowers. Flowers have bewitched, fascinated and excited people for as long as we can remember. Gardens are transient miracles with ever new seasonal charms. That is why horticulture is of special importance at HANSA-PARK. Wherever you look: flowers, perennial plants, colourful flower beds overflowing with indigenous and exotic blooms - harmoniously embedded in a 46-ha-large semi-natural parkland. A fantastic, permanent horticultural show of the special kind.

Blomstertrylleri ved havet!
Alle elsker blomster. Blomster har altid fascineret og begejstret mennesker. Havet er et forargeligt vidunder, der altid efter årstidernes skiftet fortryller igen og igen med nye overraskelser. Derfor prioriteres havekunst meget højt i HANSA-PARK. Hvorhen blikket vandrer: blomster, stauder og farvestrålende bede med hjemlige og eksotiske blomster - harmonisk integreret i et naturligt, 46 ha stort parklandskab. En fantastisk, permanent haveudstilling i topplassen.

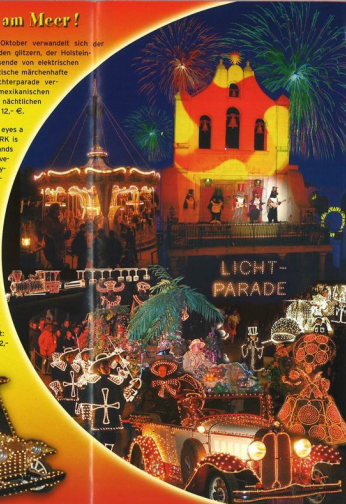


Herbstzauber am Meer!

Stauen Sie mit! Vom 1. bis 16. Oktober verwandelt sich der HANSA-PARK in ein Lichtmeer. Girlanden glitzern, der Holstein-Turm erstrahlt in festlichem Glanz. Tausende von elektrischen Sternen funkeln. Überall erstrahlen gigantische märchenhafte Lichtskulpturen. Eine phantastische Lichterparade verzaubert die Menschen. Und aus mexikanischen Mauern steigt ein Feuerwerk. Wunder am nächtlichen Himmel über dem Meer: Ab 15 Uhr für nur 12,- €.

Autumn magic by the sea! Give your eyes a treat! From 1st to 16th October HANSA-PARK is transformed into a sea of lights. Garlands glitter, the Holstein Tower is lit up festively, thousands of electrical stars sparkle. Everywhere around you gigantic fairy-tale sculptures are aglow with light. A fantastic parade of lights enchants everyone and from the Mexican walls a firework takes off. A miracle in the night sky over the sea: from 3:00 p.m. onwards at a mere € 12,-.

Efterårstrylleri ved havet! Lad dig overraske! Fra den 1. til den 16. oktober forvandler HANSA-PARK sig til et hav af lys. Guirlander glittr, Holstein-tårnet stråler i festlig glans, tusinde af elektriske stjerner funkler. Overalt stråler gigantiske, eventyrlige lys-skulpturer. En fantastisk lys-parade fortryller alle gæster. Og fra de mexicanske mure startes der et fyrværkeri. Vidunderet på nattehimmelen over havet: Fra kl. 15,00 for kun € 12,-.



Erlebnistickets 2005

Spaß, Phantasie und Abenteuer erleben Sie in 11 Themenwelten mit über 125 Attraktionen & Shows in Deutschlands einzigem Erlebnispark am Meer. Alles zum Inklusivpreis.

Kinder unter 4 Jahren	freier Eintritt
Geburtsstagskinder bis 14 Jahre	freier Eintritt
Bitte Ausweis nicht vergessen	freier Eintritt
Besucher 4 bis 14 Jahre	pro Pers. € 18,50
Besucher ab 15 Jahre	pro Pers. € 21,00
Besucher ab 60 Jahre	pro Pers. € 18,50
Saisonkarte 2005	pro Pers. € 60,00

Zahlungsmöglichkeiten: € und gängige Fremdwährungen, EC-Karte + Geheimzahl, VISA, Eurocard/Mastercard Ermäßigungen können nicht miteinander kombiniert werden. Preisänderungen vorbehalten.

11 theme worlds with more than 125 attractions & shows offer you fun, fantasy and adventure at Germany's only adventure park by the sea. At an all-inclusive price.

Children under 4	free admission
Birthday boys and girls up to 14 years	remember to bring your ID
Visitors 4 to 14 years	18,50 € per person
Visitors 15 years and above	21,00 € per person
Visitors 60 years and above	18,50 € per person
Season ticket 2005	60,00 € per person

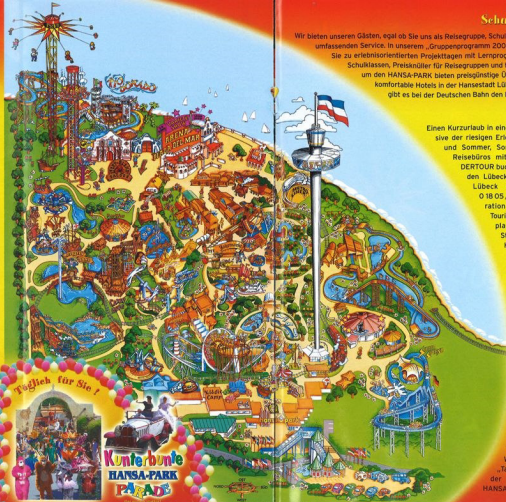
Payment options: € and common currencies, EC card + pin number, VISA, Eurocard/Mastercard. Discounted rates cannot be combined. Prices are subject to change.

Sjov, fantasi og eventyr oplever du i 11 emneområder med mere end 125 attraktioner & shows i Tysklands eneste forlystelsespark ved havet. Alt inklusive.

Børn under 4 år	gratis adgang
Fødselsdagsbørn under 14 år	gratis adgang
Husk attest	gratis adgang
Besøgende 4 til 14 år	pr. pers. € 18,50
Besøgende fra 15 år	pr. pers. € 21,00
Besøgende fra 60 år	pr. pers. € 18,50
Sæsonkort 2005	pr. pers. € 60,-

Betalingsmuligheder: € og alle gængse valutaer, VISA, Eurocard/Mastercard. De enkelte rabattilbud kan ikke kombineres med hinanden. Ret til prisændringer forbeholdes.

Our shipping companies have special offers available to our guests from Denmark, Sweden, Norway, Lithuania and Estonia. Look out for the respective brochures of the service points and on the ferries.



Täglich für Sie!

Kunterbunte
HANSA-PARK
PARADE

Schulklassen & Reisegruppen!

Wir bieten unseren Gästen, egal ob Sie uns als Reisegruppe, Schulklassen oder im Kreis ihrer Vereinskameraden besuchen, vielfältige Angebote und umfassenden Service. In unserem „Gruppenprogramm 2005“ - bitte anfordern: 0 45 63 / 474-0 oder infos@hansapark.de - informieren wir Sie zu erlebnisorientierten Projekttagen mit Lernprogrammen für verschiedene Klassenstufen und informative Backstage-Touren für Schulklassen, Preisrückläufer für Reisegruppen und traumhafte Tagesausflüge für junggebliebene Gäste 60+. Jugendherbergen rund um den HANSA-PARK bieten preisgünstige Übernachtungen für Kinder und Jugendliche. Für Reisegruppen stehen preiswerte, komfortable Hotels in der Hansestadt Lübeck zur Verfügung. Für HANSA-PARK-interessierte Kinder- und Jugendgruppen gibt es bei der Deutschen Bahn den Katalog „Studien- und Schulfahrten“ mit unkompliziert buchbaren Angeboten.

HANSA-PARK macht Urlaubslaune!

Einen Kurzurlaub in einer der schönsten Ferienregionen Deutschlands inklusive der riesigen Erlebniswelt HANSA-PARK, familienfreundlichen Hotels und Sommer, Sonne, Strand - das können Sie bequem in allen Reisebüros mit den Katalogen von TUI, Neckermann, ITS und DERTOUR buchen. Hotelzimmer in und um Lübeck buchen Sie über den Lübecker Verkehrsverein, Tel. 04 51/7 02 02 78, und die Lübeck und Travemünde Tourist-Service GmbH, Tel. 0 18 05 / 88 22 33. Nutzen Sie die in Kooperation mit dem Ostsee-Holstein-Tourismus e. V. geschaffene Buchungsplattform auf www.hansapark.de, Stichwort „Übernachten rund um den HANSA-PARK“.



Unsere touristischen Partner:





Highlights übers Jahr!


Los geht es vom 26. bis 28.3. mit dem „Osterblüten- und Osterhasenfestival“ mit großem Kostümwettbewerb für die kleinen Osterhasen. Tolle Preise winken! Es folgen das „Rapsblütenfestival“, das „Sommerblütenfestival“, bei dem der HANSA-PARK zur schönsten Gartenschau im Norden wird. Und als krönender Abschluss der Saison der „Herbstzauber am Meer“. Für immer mehr Firmen und Organisationen ist der HANSA-PARK der ideale Partner, um ihren Mitgliedern und Kunden einen ganz besonderen Familientag zu ermöglichen: Vom „HEW-Familientag“ über das „Scandinavia-Weekend“, einem „LN-Familientag“, einem „Tag der Ostseezeitung“ bis hin zur Veranstaltung der AOK Schleswig-Holstein - ein Tag im HANSA-PARK ist das Highlight des Jahres.




Direkt am Meer - und doch ganz nah !



 Autobahn A1 Lübeck-Puttgarden Ausfahrt 14 Neustadt/Mitte.
Bahnhof Sierksdorf - HANSA-PARK: 10 Min. ausgeschilderter Fußweg.
Parkplätze für 5000 Pkw, 200 Caravans und 100 Busse.
Über die  können uns die Gäste aus Mecklenburg-Vorpommern
viel schneller erreichen!

 By car: take exit 14 (Neustadt/Mitte) on the motorway A1 Lübeck-Puttgarden. By train: Sierksdorf - HANSA PARK station: 10-min signposted walk. Car park for 5000 cars, 200 caravans and 100 buses.

 Motorvej A1 Lübeck-Puttgarden frakørsel 14 Neustadt/Mitte
Sierksdorf banegård - HANSA-PARK: 10 minutter til fods på skiltet gangsti. Parkeringspladser til 5000 personbiler, 200 campingvogne og 100 busser. Familiebilletterne købes hos Scandlines i Rødby Færge. Pladsbestilling til færgen på telefon 33 15 15 15 eller www.Scandlines.dk. Afgang fra Rødby og Puttgarden hver 1/2 time.

Viel Spaß wünschen Ihnen unsere Freizeilpartner:



HANSA-PARK - Am Fahrenkrog 1 · 23730 Sierksdorf/Ostsee

Tel.: 0 45 63/4 74-0 · Fax: 0 45 63/4 74-100 · Info ☎: 0 45 63/4 74-222

 Info ☎: +49 (0) 45 63/4 74- 224  Info ☎: +49 (0) 45 63/4 74- 223

www.hansapark.de · infos@hansapark.de